

[CZ]

NORDflam		CE 16
Výrobce NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn		
Jedinečný identifikační kód typu výrobku: ARICA Zamýšlené použití: vytápění místností v budovách Notifikovaná osoba: 1450		
Produkt splňuje normu	EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022	
Deklarované výkonnostní vlastnosti		
Celkový tepelný výkon	11,0 kW	
Tepelný výkon pro vytápění místnosti	11,0 kW	
Tepelný výkon vodního okruhu	0,0 kW	
Energetická účinnost	74 %	
Emise CO	1871 mg/Nm ³	
Emise NOx	92 mg/Nm ³	
Emise OGC	109 mg/Nm ³	
Emise PM	44 mg/Nm ³	
Typ zařízení	B	
Požadovaný tah komína	12 Pa	
Ref. č. prohlášení o užitečných vlastnostech 04/ARICA		
Minimální vzdálenost od hořlavých částí	Přední strana dP	100 cm
	Zadní strana dR	80 cm
	Boční strana dS	100 cm
	Horní strana dC	76 cm
	Přední bok dL	- cm
	Dolní přední strana dF	40 cm
Další vlastnosti bez certifikátu CE		
Palivo	listnaté dřevo	
Hmotnost	140 kg	
Pec s periodickým spalováním		

[HU]

NORDflam		CE 16	
Gyártó NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
A terméktípus egyedi azonosító kódja: ARICA Rendeltetésszerű használat: Helyiségek fűtése épületekben Bejelentett szervezet: 1450			
A termék megfelel a szabványnak		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022	
Deklarált teljesítményjellemzők			
Teljes hőteljesítmény		11,0 kW	
Hőteljesítmény helyiségfűtéshez		11,0 kW	
Vízoldali hőteljesítmény		0,0 kW	
Energiahatékonyság		74 %	
CO kibocsájtás		1871 mg/Nm ³	
NOx kibocsájtás		92 mg/Nm ³	
VOC kibocsájtás		109 mg/Nm ³	
PM kibocsájtás		44 mg/Nm ³	
Készülék típusa		B	
Szükséges kéményhuzat		12 Pa	
A teljesítménynyilatkozat hivatkozási száma: 04/ARICA			
Min. távolság az éghető részekről	Előlap	dP	100 cm
	Hátlap	dR	80 cm
	Oldal	dS	100 cm
	Felső rész	dC	76 cm
	Elülső oldal	dL	- cm
	Alsó oldal	dF	40 cm
Egyéb, nem társított CE-jellemzők			
Tüzelőanyag	keményfa lombos fából		
Tömeg/	140 kg		
Időszakos égésű tüztér			

[SK]

NORDflam		CE 16	
Výrobca NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
Jedinečný identifikačný kód typu výrobku ARICA Zamýšľané použitie: vykurovanie miestností v budovách Notifikovaná osoba: 1450			
Výrobok v súlade s normou		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022	
Deklarované parametre			
Celkový tepelný výkon		11,0 kW	
Tepelný výkon na vykurovanie miestnosti		11,0 kW	
Tepelný výkon vodného okruhu		0,0 kW	
Energetická účinnosť		74 %	
Emisia CO		1871 mg/Nm ³	
Emisia NOx		92 mg/Nm ³	
Emisia OGC		109 mg/Nm ³	
Emisia PM		44 mg/Nm ³	
Typ zariadenia		B	
Požadovaný ťah komína		12 Pa	
Ref. č. vyhlásenia o parametroch: 04/ARICA			
min. odstup od horľavých častí	Predná strana	dP	100 cm
	Zadná strana	dR	80 cm
	Bok	dS	100 cm
	Horná časť	dC	76 cm
	Predný bok	dL	- cm
	Dolný bok	dF	40 cm
Ostatné nesprievodné parametre CE			
Palivo	drevo z listnatých stromov		
Hmotnosť	140 kg		
Ohnisko s cyklickým spaľovaním			

[LT]

NORDFLAM		CE 16	
Gamintojas NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
Unikalus produkto tipo identifikavimo kodas ARICA Numatomas naudojimas: patalpų šildymas pastatuose Notifikuota įstaiga: 1450			
Atitinka standartą		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022	
Deklaruojamos eksploatacinės savybės			
Bendra šiluminė galia		11,0 kW	
Šiluminė galia patalpų šildymui		11,0 kW	
Vandens kontūro galia		0,0 kW	
Energijos efektyvumas		74 %	
CO išmetimas		1871 mg/Nm³	
NOx išmetimas		92 mg/Nm³	
OGC išmetimas		109 mg/Nm³	
PM išmetimas		44 mg/Nm³	
Įrenginio tipas		B	
Reikalingas kamino traukimas		12 Pa	
Eksploatacinių savybių deklaracijos ref. Nr.: 04/ARICA			
Maž. atstumas nuo degių dalių	Priekinė pusė	dP	100 cm
	Galinė pusė	dR	80 cm
	Šonas	dS	100 cm
	Viršus	dC	76 cm
	Priekinis šonas	dL	- cm
	Apatinis šonas	dF	40 cm
Kitos savybės be CE/			
Kuras	lapuočių mediena		
Svoris	140 kg		
Židiny su periodiniu degimu			

[LV]

NORDFLAM			CE 16		
Ražotājs NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn					
Unikālais izstrādājuma tipa identifikācijas numurs ARICA Paredzētais pielietojums: telpu apkure ēkās Paziņotā iestāde: 1450					
Produkts atbilst standartam			EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022		
Deklarētās lietošanas īpašības					
Kopējā siltuma jauda			11,0 kW		
Telpu apkures siltuma jauda			11,0 kW		
Ūdens kontūra jauda			0,0 kW		
Energoefektivitāte			74 %		
CO emisija			1871 mg/Nm³		
NOx emisija			92 mg/Nm³		
OGC emisija			109 mg/Nm³		
PM emisija			44 mg/Nm³		
Ierīces tips			B		
Nepieciešamais skursteņa vilkme			12 Pa		
Atsauce uz īpašību deklarācijas numuru: 04/ARICA					
Minimālie attālumi no degošām daļām	Priekšpuse	dP	100 cm		
	Aizmugure	dR	80 cm		
	Sāni	dS	100 cm		
	Augša	dC	76 cm		
	Priekšējā mala	dL	- cm		
	Apakšējā priekšpuse	dF	40 cm		
Citas īpašības, kas nav CE deklarācijas sastāvdaļa:					
Degviela	lapu koku malka				
Svars	140 kg				
Kurtuve periodiskai kurināšanai					

[RU]

NORDflam		CE 16	
Производитель NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
Уникальный идентификационный код типа изделия ARICA Предназначение: отопление помещений в зданиях Нотифицированный орган: 1450			
Продукция соответствует стандарту		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022	
Заявленные эксплуатационные характеристики			
Общая тепловая мощность		11,0 kW	
Тепловая мощность для обогрева помещения		11,0 kW	
Мощность водяного контура		0,0 kW	
Энергоэффективность		74 %	
Выброс CO		1871 mg/Nm ³	
Выброс NOx		92 mg/Nm ³	
Выброс OGC		109 mg/Nm ³	
Выброс PM		44 mg/Nm ³	
Тип устройства		B	
Необходимая тяга дымохода		12 Pa	
Номер ссылки на декларацию эксплуатационных характеристик: 04/ARICA			
Минимальные расстояния от горючих материалов	Спереди	dP	100 см
	Сзади	dR	80 см
	Сбоку	dS	100 см
	Сверху	dC	76 см
	Передняя боковая часть	dL	- см
	Нижняя передняя часть	dF	40 см
Другие свойства, не относящиеся к маркировке CE			
Топливо	древесина лиственных пород		
Масса	140 кг		
Топка для периодического горения			

[EE]

NORDflam		CE 16	
Tootja NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
Toote tüübi unikaalne identifitseerimiskood ARICA Ettenähtud kasutus: ruumide kütmine hoonetes Teavitatud sertifitseerimisasutuse number: 1450			
Toode vastab standardile		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022	
Deklareeritud kasutusomadused			
Kogu soojusvõimsus		11,0 kW	
Soojusvõimsus ruumi kütmiseks		11,0 kW	
Veeringluse võimsus		0,0 kW	
Energiaefektiivsus		74 %	
CO heide		1871 mg/Nm ³	
NOx heide		92 mg/Nm ³	
OGC heide		109 mg/Nm ³	
PM heide		44 mg/Nm ³	
Seadme tüüp		B	
Nõutav korstnatõmme		12 Pa	
Deklaratsiooni viitenumber: 04/ARICA			
Minimaalne kaugus põlevatest osadest	Ees	dP	100 cm
	Taga	dR	80 cm
	Külg	dS	100 cm
	Üleval	dC	76 cm
	Eesmine külg	dL	- cm
	Alumine esiosa	dF	40 cm
Muud omadused, mis ei kuulu CE märgistuse alla			
Kütus	lehtpuupuit		
Mass	140 kg		
Perioodiliseks põletamiseks mõeldud kold			

[GR]

NORDFLAM		CE 16	
Κατασκευαστής NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης τύπου προϊόντος ARICA Προβλεπόμενη χρήση: θέρμανση χώρων σε κτίρια Κοινοποιημένος οργανισμός: 1450			
Το προϊόν συμμορφώνεται με το πρότυπο		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022	
Δηλωμένα χαρακτηριστικά επιδόσεων			
Συνολική θερμική ισχύς		11,0 kW	
Θερμική ισχύς για θέρμανση χώρου		11,0 kW	
Ισχύς κυκλώματος νερού		0,0 kW	
Ενεργειακή απόδοση		74 %	
Εκπομπή CO		1871 mg/Nm³	
Εκπομπή NOx		92 mg/Nm³	
Εκπομπή OGC		109 mg/Nm³	
Εκπομπή PM		44 mg/Nm³	
Τύπος συσκευής		B	
Απαιτούμενη υποπίεση καμινάδας		12 Pa	
Αριθμός αναφοράς δήλωσης επιδόσεων: 04/ARICA			
Ελάχιστες αποστάσεις από εύφλεκτα μέρη	Μπροστά	dP	100 cm
	Πίσω	dR	80 cm
	Πλάι	dS	100 cm
	Επάνω	dC	76 cm
	Πλευρά μπροστά	dL	- cm
	Κάτω μπροστά	dF	40 cm
Άλλα χαρακτηριστικά που δεν συνοδεύουν τη σήμανση CE			
Καύσιμο	ξύλο πλατύφυλλων δέντρων		
Βάρος	140 kg		
Εστία για περιοδική καύση			

[RO]

NORDFLAM		CE 16
Producător NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn		
Cod unic de identificare al tipului de produs ARICA Utilizare prevăzută: încălzirea spațiilor din clădiri Număr organism de certificare notificat: 1450		
Produs conform standardului		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022
Caracteristici declarate de performanță		
Putere termică totală		11,0 kW
Putere termică pentru încălzirea încăperii		11,0 kW
Putere circuit de apă		0,0 kW
Eficiență energetică		74 %
Emisie CO		1871 mg/Nm ³
Emisie NOx		92 mg/Nm ³
Emisie OGC		109 mg/Nm ³
Emisie PM		44 mg/Nm ³
Tip de aparat		B
Tracțiune necesară a coșului de fum		12 Pa
Nr. ref. al declarației caracteristicilor de performanță: 04/ARICA		
Distanță minimă față de părțile combustibile	Față dP	100 cm
	Spate dR	80 cm
	Lateral dS	100 cm
	Sus dC	76 cm
	Partea frontală laterală dL	- cm
	Partea inferioară frontală dF	40 cm
Alte proprietăți care nu însoțesc marcajul CE		
Combustibil	lemn de esență tare (foioase)	
Greutate	140 kg	
Focar pentru ardere periodică		

[BG]

NORDflam		CE 16	
Производител NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
Уникален идентификационен код на типа продукт ARICA Предназначено използване: отопление на помещения в сгради Нотифициран орган: 1450			
Продуктът съответства на стандарта		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022	
Декларирани експлоатационни характеристики			
Обща топлинна мощност		11,0 kW	
Топлинна мощност за отопление на помещението		11,0 kW	
Мощност на водния контур		0,0 kW	
Енергийна ефективност		74 %	
Емисии на CO		1871 mg/Nm ³	
Емисии на NOx		92 mg/Nm ³	
Емисии на OGC		109 mg/Nm ³	
Емисии на PM		44 mg/Nm ³	
Тип на уреда		B	
Необходима тяга на комина		12 Pa	
Референтен номер на декларацията за експлоатационни характеристики: 04/ARICA			
Минимално разстояние от горими части	Отпред	dP	100 cm
	Отзад	dR	80 cm
	Отстрани	dS	100 cm
	Отгоре	dC	76 cm
	Предна страна	dL	- cm
	Долна предна страна	dF	40 cm
Други характеристики, които не съпътстват CE маркировката			
Гориво	дърва от широколистни дървета		
Тегло	140 kg		
Горивна камера за периодично горене			

[UA]

NORDFLAM		CE 16	
Виробник NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
Унікальний ідентифікаційний код типу виробу ARICA Призначення: опалення приміщень у будівлях Нотифікований орган: 1450			
Продукт відповідає стандарту		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022	
Задекларовані експлуатаційні характеристики			
Загальна теплова потужність		11,0 kW	
Теплова потужність для обігріву приміщення		11,0 kW	
Потужність водяного контуру		0,0 kW	
Efektywność energetyczna / Energy efficiency		74 %	
Викиди CO		1871 mg/Nm³	
Викиди NOx		92 mg/Nm³	
Викиди OGC		109 mg/Nm³	
Викиди PM		44 mg/Nm³	
Тип пристрою		B	
Необхідна тяга димоходу		12 Pa	
Номер декларації експлуатаційних характеристик: 04/ARICA			
Мінімальні відстані від горючих матеріалів	Спереду	dP	100 см
	Ззаду	dR	80 см
	Збоку	dS	100 см
	Зверху	dC	76 см
	Передня бокова частина	dL	- см
	Нижня передня частина	dF	40 см
Інші характеристики, що не супроводжують маркування CE			
Паливо	деревина твердолистяних порід		
Вага	140 кг		
Топка для періодичного згоряння			

[NL]

NORDFLAM		CE 16
Fabrikant NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn		
Unieke identificatiecode van het producttype ARICA Voorgenomen gebruik: verwarming van ruimtes in gebouwen Aangewezen instantie: 1450		
Product voldoet aan de norm		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022
Gedeclareerde prestatiekenmerken		
Totale thermische vermogen		11,0 kW
Thermisch vermogen voor ruimteverwarming		11,0 kW
Watercircuitvermogen		0,0 kW
Energie-efficiëntie		74 %
CO-uitstoot		1871 mg/Nm ³
NOx-uitstoot		92 mg/Nm ³
OGC-uitstoot		109 mg/Nm ³
PM-uitstoot		44 mg/Nm ³
Type toestel		B
Vereiste schoorsteentrek		12 Pa
Referentienummer van de prestatieverklaring: 04/ARICA		
Minimale afstand tot brandbare onderdelen	Voorzijde dP	100 cm
	Achterzijde dR	80 cm
	Zijkant dS	100 cm
	Bovenzijde dC	76 cm
	Voorste zijkant dL	- cm
	Onderste voorzijde dF	40 cm
Andere eigenschappen die niet onder de CE-markering vallen		
Brandstof	hardhout	
Gewicht	140 kg	
Verbrandingskamer voor periodische verbranding		

NORDflam		CE 16	
Proizvođač NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
Jedinstveni identifikacijski kod tipa proizvoda ARICA Namjena: grijanje prostorija u zgradama Notificirano tijelo: 1450			
Proizvod je u skladu s normom		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022	
Deklarirane radne značajke			
Ukupna toplinska snaga		11,0 kW	
Toplinska snaga za grijanje prostorije		11,0 kW	
Snaga vodenog kruga		0,0 kW	
Energetska učinkovitost		74 %	
Emisija CO		1871 mg/Nm ³	
Emisija NOx		92 mg/Nm ³	
Emisija OGC		109 mg/Nm ³	
Emisija PM		44 mg/Nm ³	
Vrsta uređaja		B	
Potrebni potisak dimnjaka		12 Pa	
Referentni broj izjave o radnim značajkama: 04/ARICA			
Minimalna udaljenost od zapaljivih dijelova	Prednja strana dP	100 cm	
	Stražnja strana dR	80 cm	
	Bočna strana dS	100 cm	
	Gornja strana dC	76 cm	
	Prednji bok dL	- cm	
	Donja prednja strana dF	40 cm	
Ostale značajke koje ne prate CE oznaku			
Gorivo	drvo tvrdih listača		
Masa	140 kg		
Ložište za povremeno loženje			

[TR]

NORDflam		CE 16
Üretici NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn		
Ürün tipi için benzersiz tanımlama kodu ARICA Tasarlanan kullanım amacı: binalarda alan ısıtması Bildirilmiş kuruluş: 1450		
Ürün şu standarda uygundur		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022
Beyan edilen performans özellikleri		
Toplam ısıtıl güç		11,0 kW
Oda ısıtma ısıt güçü		11,0 kW
Su devresi gücü		0,0 kW
Enerji verimliliği		74 %
CO emisyonu		1871 mg/Nm³
NOx emisyonu		92 mg/Nm³
OGC emisyonu		109 mg/Nm³
PM emisyonu		44 mg/Nm³
Cihaz tipi		B
Gerekli baca çekişi		12 Pa
Performans beyanı referans numarası: 04/ARICA		
Yanıcı parçalardan minimum mesafeler	Ön dP	100 cm
	Arka dR	80 cm
	Yan dS	100 cm
	Üst dC	76 cm
	Ön yan dL	- cm
	Alt ön dF	40 cm
CE işaretlemesine dâhil olmayan diğer özellikler		
Yakıt	sert ağaç odunu	
Ağırlık	140 kg	
Periyodik yanma için tasarlanmış yakma haznesi		

[PT]

NORDFLAM		CE 16
Fabricante NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn		
Código de identificação único do tipo de produto ARICA Utilização prevista: aquecimento de espaços em edifícios Organismo notificado: 1450		
O produto está em conformidade com a norma		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022
Características declaradas de desempenho		
Potência térmica total	11,0 kW	
Potência térmica para aquecimento do espaço	11,0 kW	
Potência do circuito de água	0,0 kW	
Eficiência energética	74 %	
Emissão de CO	1871 mg/Nm ³	
Emissão de NOx	92 mg/Nm ³	
Emissão de OGC	109 mg/Nm ³	
Emissão de PM	44 mg/Nm ³	
Tipo de aparelho	B	
Tiro de chaminé necessário	12 Pa	
N.º de referência da declaração de desempenho: 04/ARICA		
Distância mínima de partes combustíveis	Frente dP	100 cm
	Traseira dR	80 cm
	Lado dS	100 cm
	Topo dC	76 cm
	Lado frontal dL	- cm
	Parte frontal inferior dF	40 cm
Outras características não incluídas na marcação CE		
Combustível	madeira de árvores de folha larga (madeira dura)	
Peso	140 kg	
Forno de combustão periódica		

[FR]

NORDflam		CE 16
Fabricant NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn		
Code d'identification unique du type de produit ARICA Utilisation prévue : chauffage des locaux dans les bâtiments Organisme notifié: 1450		
Le produit est conforme à la norme		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022
Caractéristiques déclarées de performance		
Puissance thermique totale		11,0 kW
Puissance thermique pour le chauffage de la pièce		11,0 kW
Puissance du circuit d'eau		0,0 kW
Rendement énergétique		74 %
Émission de CO		1871 mg/Nm ³
Émission de NOx		92 mg/Nm ³
Émission de COV		109 mg/Nm ³
Émission de PM		44 mg/Nm ³
Type d'appareil		B
Tirage de cheminée requis		12 Pa
Référence de la déclaration des performances: 04/ARICA		
Distance minimale des parties combustibles	Avant dP	100 cm
	Arrière dR	80 cm
	Côté dS	100 cm
	Dessus dC	76 cm
	Côté avant dL	- cm
	Partie avant inférieure dF	40 cm
Autres caractéristiques non couvertes par le marquage CE		
Combustible	bois de feuillus	
Poids	140 kg	
Foyer à combustion périodique		

[ES]

NORDFLAM		CE 16
Fabricante NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn		
Código de identificación único del tipo de producto ARICA Uso previsto: calefacción de espacios en edificios Organismo notificado: 1450		
El producto cumple con la norma		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022
Características declaradas de rendimiento		
Potencia térmica total	11,0 kW	
Potencia térmica para calefacción del espacio	11,0 kW	
Potencia del circuito de agua	0,0 kW	
Eficiencia energética	74 %	
Emisión de CO	1871 mg/Nm ³	
Emisión de NOx	92 mg/Nm ³	
Emisión de OGC	109 mg/Nm ³	
Emisión de PM	44 mg/Nm ³	
Tipo de aparato	B	
Tiro de chimenea requerido	12 Pa	
Número de referencia de la declaración de prestaciones: 04/ARICA		
Distancia mínima a partes combustibles	Frontal dP	100 cm
	Posterior dR	80 cm
	Lateral dS	100 cm
	Superior dC	76 cm
	Lado frontal dL	- cm
	Frontal inferior dF	40 cm
Otras características no incluidas en el marcado CE		
Combustible	madera de árboles de hoja caduca (madera dura)	
Peso	140 kg	
Hogar para combustión periódica		